

# 《蒙田别传》

## 图书基本信息

书名：《蒙田别传》

13位ISBN编号：9787511849533

10位ISBN编号：7511849539

出版时间：2013-7

出版社：法律出版社

作者：（英）萨拉·贝克韦尔

页数：394

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《蒙田别传》

## 内容概要

本书是近半个世纪以来，英语世界首部蒙田传记，被媒体盛赞为“过去十年最好的传记之一，也是最好的社科图书之一”。原书出版以来，先后折桂：2010年美国国家书评奖、2010年达夫·库珀奖；决选入围：2010年科斯塔文学奖、2011年马什传记奖。

# 《蒙田别传》

## 作者简介

萨拉·贝克韦尔，英国作家。1963年生于伯恩茅斯，大学主修哲学，毕业后在伦敦威尔康姆图书馆（Wellcome Library）担任古籍管理员长达十年。自2002年开始全职写作。现居伦敦，在城市大学（City University）讲授创意写作课程，并为英国国民信托（National Trust）承担珍稀图书的编目工作。

译者朱沉之，耶鲁大学毕业。译著包括《此夜永难忘：泰坦尼克号沉没记》、《东京上空三十秒》、《冬天的骨头》等。

## 书籍目录

### 导言

问：怎么活？

米歇尔·德·蒙田：一个问题，二十种回答 / 3

#### 一、

问：怎么活？答：莫愁死。

悬于唇尖 / 15

问：怎么活？答：细用心。

马上动笔 / 27

意识流 / 36

#### 二、

问：怎么活？答：呱呱坠地即是福。

米舒 / 45

试验品 / 57

#### 四、

问：怎么活？答：读得多，忘得勤，反应慢。

读书 / 73

迟缓健忘的蒙田 / 77

少年的烦恼 / 82

#### 五、

问：怎么活？答：在爱与失落中坚持。

拉·伯埃提：爱与僭主 / 101

拉·伯埃提：死亡和哀悼 / 114

#### 六、

问：怎么活？答：善用计。

小技巧和生活的艺术 / 125

奴役下的蒙田 / 133

#### 七、

问：怎么活？答：凡事存疑。

我唯一知道的就是我一无所知，但这我也无法确定。 / 141

动物和恶灵 / 152

一架异常惊人的引诱机器 / 160

#### 八、

问：怎么活？答：小店后面留一个里问。

半边屁股 / 175

实际职责 / 187

#### 九、

问：怎么活？答：要合群。

欢跃乐群的智慧 / 195

开放、仁慈和残忍 / 199

#### 十、

问：怎么活？答：从习惯的沉睡中醒来。

这完全取决于你的观点 / 209

高贵的野蛮人 / 216

#### 十一、

问：怎么活？答：有节制。

升降温度 / 225

#### 十二、

问：怎么活？答：守住你的人性。

恐怖 / 235

英雄 / 245

十三、

问：怎么活？答：开先例。

巴洛克时代的畅销书 / 253

十四、

问：怎么活？答：看世界。

旅行 / 261

十五、

问：怎么活？答：称职而不甚。

市长 / 279

道德反对 / 286

任务和暗杀 / 293

十六、

问：怎么活？答：偶尔探究哲理。

十五个英格兰人和一个爱尔兰人 / 311

十七、

问：怎么活？答：时时回头，从不后悔。

我无怨无悔 / 327

十八、

问：怎么活？答：懂得放手。

女儿和徒弟 / 335

编辑战争 / 347

混音与迷惑 / 352

十九、

问：怎么活？答：平凡而不完美。

平凡 / 363

不完美 / 365

二十、

问：怎么活？答：生活会给出答案。

不是结尾 / 371

蒙田年谱 / 378

致谢 / 382

出处 / 384

译后记

自古成功在尝试

## 《蒙田别传》

### 章节摘录

版权页： 她于1571年出生，一定是在蒙田1570年象征性地退休后不久怀上的。于是她就成了蒙田中年危机和精神重生时诞下的孩子，也许这给她增添了生命力。她是唯一幸存的孩子，活到1616年，结了两次婚，生下两个女儿。在她成长时，她父亲照着规矩，大多把她交托给家里的女眷们去抚养。“女人的管治自有其神秘的流程；我们必须交给她们去办。”听他的语气，好像是一个人踮着脚尖，谨小慎微地逃离非请莫入的地界。诚然，他有一次偶然听到什么事，虽然他觉得对莱奥诺不好，但他也没有言语，因为他知道自己要是发话，肯定会被数落个不休。家庭教师叫她大声朗读，课文里出现了“fouteau”一词，意思是“海滩”，但听上去和“foutre”一词接近，意思是“操”。这个天真的孩子根本没有多想，但女老师红了脸，叫她住嘴。蒙田觉得这样不对：“就是身边跟上二十个下人，花上六个月的时间，这几个恶劣音节的意义、用法和所有后果在她脑中留下的印象，也不及这个好心妇人的惩罚和禁止所造成的影响。”但他保持了沉默。蒙田笔下的莱奥诺比她的真实年龄显得小，即便到了结婚的年龄也是如此。她“发育迟缓，体格柔弱”。他认为这是妻子造成的结果——她把女儿养得太娇了。但是蒙田也认同给莱奥诺一个轻松愉快的童年，就像他自己小时候一样。他写道：夫妻俩共同决定，对女儿至多只能口头惩戒，而且即便如此，也只用“非常温和的语言”。虽然他说自己不管孩子，但《尝试集》中的其他篇章则向我们描绘了蒙田居家时的可爱场面。他描述了和家人同玩游戏，其中也玩赌注很小的牌局，全碰运气：“我管牌，也负责记从几个子儿到几个金元的账。”他们也玩字谜。“我们刚才在家玩一个游戏，看谁能举出最多一字二意，且两意分属两极的例子。”

## 后记

在翻译这本蒙田传记之前，我对蒙田的了解，不过限于大学里一门法国历史课上寥寥的几句话，知道此人是法国文学史上诸多牛人之一。但考试一完，就稀里糊涂地全忘记了，只依稀知道此人写过一本《Essajs》，由这个题目生发出来的洋作文，是身边几乎所有的同学们从小到大写不完的八股，因此提到此人的名字，还能引起许多隐隐的愤恨。但这本书究竟写了些什么，我一概不知。在这本书的翻译过程中，我第一次接触了蒙田。但这一接触，就得彻底动用各种语言的各种版本，电脑上各种朝代的各种辞书随时待命，动不动还得为一个小问题，钻进落满灰尘的学术论文的旧纸堆里。这是多大的遗憾！蒙田自己就说，没有快乐的事情，他才不干。为了求甚解而伤神，也绝非他的风格。要是给蒙田看见了，我的这种阅读方法，一定要被他批判抑或是蔑视了。我只恨从这只言片语里尝到了一点甜头，而不能就此一把丢下手里的活儿，找一本《Essais》躲在被窝里，或是蹲在马桶上看个痛快——用这样的方式来读蒙田的书，他一定不会有意见。《Essais》这本书，中文应该叫什么，是一件挺伤脑筋的事。有的翻译成《随笔》，有的翻译成《散文》。但我总觉得就此丢掉了那大胆又小心的“尝试”，实在很可惜。蒙田写这书的时候，依他的脾气，大概没有新立山门，创造文体的意图。虽然后来效法者众，推他作了随笔派的开山祖，但我觉得用这样一个后人的文体来套他的题目，他大概要在棺材里翻跟斗了。我偏好《尝试集》这种翻译法。不仅是题合本意，而且中国有一个胡适之，也给自己的那本开创性的作品，取了这样一个题目。我先前想当然地以为，胡适之的题目，大概是受了蒙田的启发，因此该算是名家的译文了？但后来发现胡适之自己的讲法是，他的题目取自陆游的一句诗：尝试成功自古无。这样一来，我就愈发放不下这个中西贯通的题目，因此本书一概以《尝试集》称呼之。本书所引的《尝试集》原文，全部依照Edition Villey - Saulnier以及波尔多本的手稿影印译出。芝加哥大学的蒙田计划（the Montaigne project）将这些资料都无偿放在网上供人利用（<http://www.lib.uchicago.edu/efts/ARTFL/projects/montaigne/>），对我来说是极大的方便。参考书方面，蒙田的原文，主要参考了芝加哥大学罗曼语言文学系提供的Dictionnaires d'autrefois，综合了十七世纪以来各个时代的法文辞典。书中涉及的希腊文、拉丁文，一般都保存了原文。其注释主要参考了英文版的Brill's New Pauly和《牛津古典辞典》。关于人名、地名的译法，一般按原文语言的惯例处理。涉及基督教的内容，考虑到当时的天主教背景，除了一些个例之外，均以《思高圣经》或罗马教廷的官方译法为准。

## 《蒙田别传》

### 媒体关注与评论

难以想象还有另一部关于蒙田的传记，比得上贝克韦尔的著作。——《哈珀杂志》对于大师的哲思，这是一本耀目、亲切而慷慨的导读——《科克斯书评》杰出的构思与布局，刻画细致入微……绝对能让下一代爱上蒙田的作品。——《星期日泰晤士报》不凡成就……缜密而又充满启示的写作架构，宛若奇迹降临，这来自于贝克韦尔对历史观点的睿智呈现。——《波士顿环球报》一部杰出的传记作品，更是一场跨世纪的愉快对话。——《纽约时报》从蒙田势若洪流的随笔散文中，巧妙地萃取出人生的指南……——《卫报》本书是蒙田作品最好的伴读，而其自身即已堪称杰作。——《旧金山书评》贝克韦尔的文字充满活力，生动地描述了蒙田这位文艺复兴巨匠的思想与其所处的世界。——《每日电讯报》清晰地将蒙田作品中生动的轶事洒上新意……——《纽约客》朝气蓬勃，充满吸引力，点燃了人们阅读蒙田的热情。——《每日邮报》

# 《蒙田别传》

编辑推荐

# 《蒙田别传》

名人推荐

## 《蒙田别传》

### 精彩短评

- 1、怎么活？答：时时回头，从不后悔。
- 2、准备再深入读。任何的名人传记都摆脱不了作者的感情寄托吧。那么多的主观猜测不过是作者自己心情的投射吧？
- 3、No.201428:From20141218。跨年了，没能进入2014年的登记系统，只好又给了新的读书卡片编号201501.以Q&A的形式，用二十个问答章节回答了怎么活这一永恒话题，也深入介绍了蒙田的一生。
- 4、文字清丽，论证游移。浅易而流畅。
- 5、一种智识的生活，一种克制的态度。伟大的哲学家，他的生活哲学能够被无数人解读，被无数人找到共鸣。该沉下心来，能让你沉下心来看的书！
- 6、于图书馆今午偶遇。
- 7、有点讨巧，不仔细看就还行，一慢下来就会厌烦，不过靠着蒙田总算没沦落到廉价鸡汤的下场
- 8、适度鸡汤
- 9、20种回答，总有一种解你之惑
- 10、借蒙田之名写的垃圾鸡汤，其实里面关于蒙田的故事也不知道是真是假。
- 11、读后感写传记，也是别开生面，但是太浅了，没散文的流畅也没学术书的严谨，论蒙田遗风，现在的作家阿兰·德波顿倒是有一点。

# 《蒙田别传》

精彩书评

## 章节试读

### 1、《蒙田别传》的笔记-第63页

十八世纪，让·雅克·卢梭就曾组织过一个小团体，以自然的理念抚养孩子；他的想法就借鉴了蒙田，尤其是他关于教育的文章。此语透露卢梭与蒙田的思想渊源。在爱弥儿引用最多的，估计就是蒙田了，李平沅译为蒙台涅，很有罗马人的味道。另，此章述蒙田幼年人文主义的教育，蒙田关于教育的文字要好好读一下。一条真正的自我的博雅之路，可能还是得在这里用功。

### 2、《蒙田别传》的笔记-第11页

福楼拜说，不要像小孩子那样，为了乐趣而读蒙田，也不要像那些雄心勃勃的人那样，为了寻求教化而读蒙田。不，读他，即是为了活着。此语基本上总括全书的意图。这种读法也就根本否定了蒙田的政治哲学的隐微教诲（所谓的）。但这种读法更纯粹，更踏实。

# 《蒙田别传》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)